KINH CON ÑÖÔØNG TU HAØNH

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 9: KHUYEÁN YÙ**

–Theo phöông phaùp tu haønh, thì duøng caùch gì ñeå töï ñònh tónh taâm mình? Toâi ñaõ töøng nghe:

Ngaøy xöa coù moät vò quoác vöông muoán tuyeån choïn moät ngöôøi thoâng minh trong nöôùc ñeå laøm phuï thaàn. Baáy giôø, nhaø vua taïm baøy ra voâ löôïng caùch thöùc kheùo leùo, tuyeån choïn ñöôïc moät ngöôøi thoâng minh quaûng baùc, yù chæ roäng lôùn, cao nhaõ, oai duõng nhöng khoâng hung baïo, danh ñöùc ñaày ñuû. Nhaø vua muoán thöû ngöôøi naøy ñeå bieát nhö theá naøo, cho neân duøng troïng toäi gaùn gheùp oâng ta, ra leänh cho söù thaàn ñöïng ñaày daàu trong baùt, khieán oâng ta böng töø cöûa phía Baéc ñi veà cöûa phía Nam, caùch thaønh hai möôi daëm, coù khu vöôøn teân laø Ñieàu hyù, böng qua nôi aáy. Neáu ngöôøi böng daàu maø laøm rôi moät gioït thì cheùm ñaàu, khoûi caàn taâu hoûi.

Baøi tuïng raèng:

*Giaû söû ngöôøi aáy ñeán vöôøn Hyù Theo lôøi ta daën chaúng ñoå daàu Neân kính ngöôøi aáy nhö thaân ta Giöõa ñöôøng ñoå daàu thì cheùm ñaàu.*

Luùc naøy, quaàn thaàn nhaän leänh nghieâm troïng cuûa vua, ñoå ñaày daàu vaøo baùt, giao cho ngöôøi kia, ngöôøi kia hai tay böng baùt daàu maø loøng voâ cuøng lo laéng, töï nghó: “Daàu ñaày baùt, maø thaønh aáp laïi ñoâng ngöôøi qua laïi, xe, ngöïa, ngöôøi xem ñaày ñöôøng. Ví nhö nöôùc laëng yeân maø coù gioù thoåi thì nöôùc noåi soùng.” Ngöôøi cuõng nhö vaäy, taâm chaúng an oån. Roài laïi töï nghó: “Khoâng moät ai khuyeân ta coá gaéng vaø baûo ta ñöøng sôï haõi! Daàu trong baùt aáy, chæ böng ñi baûy böôùc thoâi, coøn chaúng theå tôùi ñöôïc, huoáng laø khoaûng ñöôøng nhö theá.” Ngöôøi naøy lo laéng, chaúng bieát troâng caäy vaøo ñaâu, oâm loøng sôï haõi.

Baøi tuïng raèng:

*Thaáy ngöôøi voi, ngöïa vaø xe coä Gioù lôùn thoåi nöôùc, taâm nhö theá Loøng oâm sôï haõi chaúng ñeán ñöôïc Ñaâu theå laøm xong söï vieäc naøy.*

Ngöôøi aáy laïi nghó: “Nay ta chaéc cheát, chaúng coøn nghi ngôø gì nöõa! Nhöng neáu coù theå böng baùt, khieán daàu khoâng ñoå, ñeán ñöôïc vöôøn kia thì baáy giôø môùi thoaùt cheát.” Phaûi thöïc hieän caùch naøy: “Neáu thaáy ñieàu phaûi, ñieàu quaáy maø taâm chaúng ñoäng, chæ nghó ñeán baùt daàu, yù chí chaúng duyeân vaøo vieäc gì khaùc, nhieân haäu môùi ñeán ñích.” Khi aáy, ngöôøi kia bình tónh töø töø böôùc ñi. Luùc ñoù, quaàn thaàn, quaân lính vaø ngöôøi xem voâ soá traêm ngaøn ñi theo xem, nhö maây vaàn vuõ bao quanh Thaùi sôn.

Baøi tuïng raèng:

*Ngöôøi kia oâm baùt taâm cöông quyeát Doïc ñöôøng thaáy bieát bao ngöôøi xem Daân chuùng vaây quanh keùo ñi theo*

*Ví nhö soâng bieån noåi maây lôùn.*

Khi ngöôøi aáy ñang böng baùt, tieáng ñoàn vang xa ñaâu cuõng nghe, voâ soá ngöôøi taäp trung ñeán, hoï ñeàu noùi: “Nhìn y phuïc, hình theå, cöû ñoäng cuûa ngöôøi naøy nhaát ñònh phaûi laø töû tuø.” Tin töùc veà ngöôøi naøy truyeàn ñeán gia ñình, cha meï, hoï haøng ñeàu nghe, taát caû cuøng chaïy tôùi, ñeán choã ngöôøi con kia, keâu gaøo, khoùc la bi thaûm. Nhöng ngöôøi aáy chuù taâm, chaúng ngoaùi nhìn cha meï, anh em, vôï con vaø thaân quyeán, taâm chæ gaén vaøo baùt daàu, khoâng moùng khôûi yù nieäm naøo khaùc.

Baøi tuïng raèng:

*Con caùi gaøo khoùc leä nhö suoái Keå leå laém ñieàu goïi keâu cha Taâm oâm sôï seät chaúng bieát ai*

*Chuyeân tinh, giöõ yù maø böng baùt.*

Ñaùm ñoâng baøn taùn, baûo nhau reùo goïi, ba laàn nhö theá. Khi aáy, ngöôøi trong caû nöôùc ñeàu taäp trung ñeán, ngöôøi xem quaáy nhieãu keâu reùo chaán ñoäng, ñuoåi chaïy theo nhau, giaãm ñaát buïi noåi, san saùt noái tieáp, khoâng coù khoaûng hôû. Ngöôøi aáy chuù taâm, chaúng nhìn nôi ñaùm ñoâng.

Baøi tuïng raèng:

*Moïi ngöôøi keâu reùo maõi khoâng thoâi Tröôùc sau noái tieáp khoâng khoaûng hôû Nhöng ngöôøi böng daàu chaúng nhìn thaáy Nhö saám trôøi möa, khoâng haïi gì.*

Ngöôøi xem laïi noùi: “Coù ngöôøi con gaùi ñi ñeán, ñoan trang, saéc dieän raïng rôõ, caû nöôùc khoâng ai baèng, nhö maët traêng troøn ñaày ñoäc saùng giöõa caùc vì sao, töôi taén nhö hoa sen, ñang ñi treân ñöôøng lôùn. Voùc daùng cao sang, phong thaùi hôn ngöôøi, gioáng nhö ngoïc nöõ, laïi tôï nhö hoaøng haäu cuûa vua trôøi Ñao-lôïi, töï laø Hoä Lôïi, ñoan trang heát möïc, chö Thieân vaø loaøi ngöôøi ai cuõng kính troïng. Nay ôû ñaây, ngöôøi con gaùi naøy cuõng röïc rôõ nhö vaäy, coù khaû naêng bieåu dieãn taùm loaïi vuõ khuùc, aâm thanh trong treûo eâm aùi, ngöôøi nghe ñeàu hoan hyû.”

Baøi tuïng raèng:

*Cöû chæ thì thong dong Ca muùa chaúng loãi nhòp Taâm luoân luoân vui veû*

*Laøm caûm ñoäng moïi ngöôøi. Xöôùng ca tieáng thöông caûm Thaân hình thì uyeån chuyeån Chaúng mau cuõng chaúng chaäm Y phuïc luoân teà chænh.*

*Baûy loaïi aâm vi dieäu Thuaät laïi coù naêm möôi Ba nghieäp ñeàu thanh tònh*

*Tieát cung, thöông hoøa hôïp. Thaân töø ñaàu ñeán chaân Trang nghieâm anh laïc baùu Noùi naêng thì eâm dòu*

*Gioáng nhö cam loà rôi.*

Baáy giôø, ngöôøi aáy nhaát taâm böng baùt, chí chaúng lay ñoäng, cuõng chaúng nhìn ai. Ngöôøi xem ñeàu noùi: “Thaø hoâm nay ñöôïc nhìn dung nhan ngöôøi con gaùi kia thì cheát ñi cuõng chaúng aân haän, hôn laø soáng laâu maø chaúng ñöôïc thaáy.” Ngöôøi aáy tuy nghe lôøi naøy nhöng vaãn chuyeân chuù böng baùt, chaúng ñeå yù ñeán.

Baøi tuïng raèng:

*Kheùo leùo vaø thong dong Nhaûy muùa raát tuyeät vôøi Taát caû ngöôøi ham thích Ví nhö vôï cuûa ma.*

*Laøm ñoäng ngöôøi lìa duïc Huoáng gì keû phaøm phu Ñi ñeán beân ngöôøi aáy*

*Böng baùt taâm chaúng chuyeån.*

Ngay luùc aáy, coù con voi say to lôùn chaïy xoâng vaøo ñöôøng lôùn. Moïi ngöôøi baûo nhau: “Voi say ñeán, noù giaøy ñaïp chuùng ta cheát töùc khaéc. Ñaây laø loaøi yeâu mò hoùa laøm hình voi gaây nhieàu nguy haïi, chaúng chöøa moät ai”, thaân hình noù lôû loeùt, da deû saàn suøi, töø ñuøi veá to lôùn, chaát ñoäc chaûy xuoáng, löôõi ñoû nhö maùu, buïng seä saùt ñaát, mieäng moâi treä xeách, böôùc ñi nghinh ngang, khoâng gì caâu thuùc, thaân dính maùu ngöôøi, ngang nhieân töï taùc, khoâng gì trôû ngaïi, gioáng nhö nhaø vua; nhìn xa nhö quaû nuùi, tieáng gaàm reàn vang nhö tieáng saám caát cao voøi leân moät caùch giaän döõ.

Baøi tuïng raèng:

*Voi lôùn söùc maïnh thaät khoù ñöông Thaân coù maùu chaûy nhö suoái nguoàn Giaøy ñaát buïi tung, voøi giô cao Nhö muoán laøm haïi heát moïi ngöôøi.*

Nhö vaäy, voi aáy khuûng boá nhöõng ngöôøi xem, khieán hoï chaïy töù taùn, phaù tan binh lính, caùc voi khaùc chaïy heát. Taát caû ngöôøi troâng thaáy ñeàu muoán haïi cho noù cheát neân chaët caây to giaêng ra, tuy bò ñuïng caây ñau ñôùn nhöng noù chaúng sôï gì.

Baøi tuïng raèng:

*Phaù ngöôøi vaø ñaøn voi Laøm ngöôøi sôï hoaëc cheát Phaù haïi caùc nhaø cöûa Böôn chaïy chaúng sôï gì. Tieáng ñoàn lan xa gaàn Tính khí raát hung haêng*

*Ngang taøng khoâng kieàm thuùc Chaúng mong gì cao xa.*

Baáy giôø, caùc nhaø buoân baùn, quaùn xaù ôû ngaõ tö ñöôøng, chôï buùa, xoùm laøng ñeàu sôï haõi thu doïn haøng hoùa ñaäy caát, ñoùng cöûa; sôï nhaø cöûa bò ñaäp phaù saäp, moïi ngöôøi ñeàu chaïy traùnh. Laïi coù thôï gieát voi, nhöng cuõng khoâng coù ai cheá ngöï ñöôïc, noù laïi caøng noåi saân giaãm ñaïp caùc loaøi voi, ngöïa, traâu, deâ, heo, boø, xeùo naùt caùc coå xe, vung vaõi töù tung.

Baøi tuïng raèng:

*Caùc nôi quaùn xaù ñeàu ñaäy caát Haïi ngöôøi, suùc vaät, giaãm naùt xe*

*Thaáy vieäc nhö vaäy ñoùng nhaø cöûa Tan hoang nhö cöôùp phaù baûn doanh.*

Hoaëc coù ngöôøi chöùng kieán, chaán ñoäng sôï haõi chaúng daùm ruïc ròch. Hoaëc coù ngöôøi keâu oaùn than thôû, khoùc loùc. Laïi coù keû hoân meâ chaúng bieát. Coù ngöôøi chöa kòp maëc aùo, boû chaïy. Coù keû meâ laàm chaúng bieát ñoâng taây. Laïi coù keû chaïy nhanh nhö gioù thoåi maây chaúng bieát ñeán ñaâu. Trong ñoù coù keû sôï quaù naèm aùp buïng saùt ñaát. Laïi coù keû cuøng quaãn laép teân vaøo cung toan baén, hoaëc caàm ñao nhoïn muoán ñaâm, trong ñoù coù ngöôøi thaát saéc, hoaûng hoát, noùi xaøm. Hoaëc coù keû giaän döõ maét ñoû keø. Laïi coù ngöôøi ñöùng choã vaéng, töø xa nhìn laïi vui veû. Tuy coù ngöôøi caàm binh tröôïng nhöng chaúng theå thi thoá gì ñöôïc.

Baøi tuïng raèng:

*Vôùi vieäc naøy meâ sôï Cuõng coù keû thöông khoùc Kinh haõi, chaúng gì ngaên Laïi coù ngöôøi caàm gaäy. Keû sôï seät naèm xuoáng Ngöôøi xa chaúng töï bieát Keû gaëp vaäy chaúng yeân Ñeàu do thaáy voi say.*

Khi aáy, coù ngöôøi bieát chuù thuaät thuaàn hoùa voi, taâm töï nghó: ta ñaõ töï hoïc phöông phaùp ñieàu khieån voi, caùch thöùc hay, dôû goàm coù taùm traêm thöù, ta xem voi naøy haàu nhö khoâng coù caùch naøo trong aáy. Ta nay phaûi quaùn saùt kyõ xem noù phaùt xuaát töø chuûng loaïi naøo? Loaïi thöôïng coù boán, hay laø loaïi trung, loaïi haï? Do quaùn saùt maø bieát ñöôïc, lieàn caát cao gioïng trì tuïng thaàn chuù.

Baøi tuïng raèng:

*Thieân vöông trao kim cöông Ta coù lôøi vi dieäu*

*Tröø ñöôïc moïi cao ngaïo OÁm yeáu khieán khoûe maïnh.*

Ngay luùc ñoù, ngöôøi kia caát tieáng noùi: “Caùc ngöôøi saùng suoát, khoâng coù töï taïi, cuõng khoâng noåi noùng, tröø boû aân aùi, vaâng laøm theo phaùp, tu haønh thaønh tín, ñaït ñeán muïc ñích. Haõy boû moïi cao ngaïo, ñeå taâm an oån.” Roài noùi hai baøi keä naøy cuûa Tieân thaùnh xöa.

*Daâm daät vaø noä si Ba thöù phaù ñôøi naøy*

*Thaønh ñaïo, heát caùc caáu Nhieät naõo ñöôïc tieâu tröø Duøng phaùp chí thaønh kia. Tu haønh cuõng nhö theá Coát laø xin Töôïng vöông*

*Tröø hoaëc boû cuoàng ngoâng.*

Voi nghe lôøi giaùo huaán chính ñaùng naøy lieàn boû töï taïi, töï haøng phuïc taâm, thuaän theo leõ phaûi, ñi trôû veà chuoàng, chaúng coøn nhieãu haïi, phaïm ñeán moïi ngöôøi. Ngöôøi böng baùt kia chaúng hay voi ñeán cuõng chaúng bieát voi ñi. Vì sao? Vì chuù taâm, sôï cheát, neân khoâng coøn nghó gì khaùc.

Baøi tuïng raèng:

*Thaáy voi nhö möa döõ Nhöng taâm chöa töøng loaïn Möa aáy tuy ñaõ döùt*

*Baàu trôøi vaãn chaúng saùng. Ngöôøi aáy cuõng nhö vaäy Chaúng bieát voi ñeán, veà Truï taâm, böng baùt daàu Nhö caát baùu chaúng queân.*

Luùc aáy, ngöôøi xem, vì bò quaáy nhieãu chaïy töù taûn khaép nôi, neân trong thaønh phaùt hoûa thieâu ñoát caùc cung ñieän vaø nhieàu nhaø baùu, laàu gaùc, ñaøi cao, hieän ra aùnh saùng röïc rôõ kyø laï, laàn löôït tieáp noái gioáng nhö ngoïn nuùi lôùn, khoâng coù gì laø chaúng thaáy, khoùi toûa cuøng khaép, löûa vaãn böøng chaùy.

Baøi tuïng raèng:

*Thaønh aáy giaøu sang, raát ñeïp ñeõ Cung ñieän, nhaø cöûa thaät nguy nga Nhöng khoùi xoâng toûa khaép moïi nôi Löûa chaùy nhö ngöôøi muoán töï ñoát.*

Khi löûa chaùy thaønh thì caùc loaøi ong ñeàu phoùng ra noïc ñoäc chích ngöôøi. Ngöôøi xem bò ñau nhöùc, kinh haõi boû chaïy, trai gaùi giaø treû, saéc dieän bieán thaønh xaáu xí, ñaàu roái, mình traàn, ñoà trang söùc quyù giaù rôi maát, bò khoùi xoâng neân chaûy nöôùc maét; thaáy aùnh löûa töø xa, trong loøng sôï seät, chaúng bieát chaïy ñeán ñaâu, keâu nhau ôi ôùi; cha con, anh em, vôï choàng, noâ tyø daën nhau traùnh löûa, traùnh nöôùc, chôù rôi xuoáng buøn, môùi ñöôïc an oån.

Baøi tuïng raèng:

*Trong loøng lo raàu, chaúng töï bieát Nhaø cöûa, thaân toäc vaø noâ tyø*

*Côõi caùc voi ngöïa, buoàn raàu chaïy Noùi coù löûa lôùn, neân traùnh ñi.*

Baáy giôø, quan binh ñeán daäp löûa. Ngöôøi aáy chuyeân chuù nhaát taâm böng baùt, khoâng rôi moät gioït, chaúng bieát khi löûa boác chaùy vaø taøn luïi. Vì sao? Vì giöõ taâm chuyeân yù, khoâng nghó gì khaùc.

Baøi tuïng raèng:

*Coù soá ñoâng meâ hoaëc Nhö chim gaëp löûa bay Löûa aáy ñoát ñieän nhaø*

*Khoùi xoâng nhö maây cuoän. Ñaàu roái vaø kinh sôï*

*Boû chaïy traùnh khoûi löûa Chuù taâm vaøo baùt daàu Chaúng hay löûa chaùy taøn.*

Cuøng luùc, naêm saéc maây noåi leân, trôøi saám chôùp lôùn. Baøi tuïng raèng:

*Ñaõ noåi muø lôùn, möa traùi thôøi Gioù daäy thoåi maây khieán muø mòt*

*Khoâng trung khaép choã trôøi taêm toái*

*Gioáng baày voi döõ, maây cuõng vaäy.*

Roài cuoàng phong noåi daäy, thoåi ñaát tung buïi, caùt soûi ngoùi ñaù chaän ngaên khaép neûo ñi, caây ngaõ, caønh gaõy hoa quaû rôi ruïng.

Baøi tuïng raèng:

*Gioù noåi daäy, tung buïi khaép nôi Maây ñen uøn keùo giaêng cuøng khaép Gioù maïnh saäp toái, chaúng thaáy nhau*

*Saám chôùp giaùng xuoáng, ai cuõng kinh.*

Luùc naøy, maây lôùn toùe saùng, saám seùt giaùng xuoáng. Loaøi khoång töôùc ñeàu keâu, trôøi lieàn truùt möa ñaù. Tuy coù bieán ñoäng naøy nhöng ngöôøi kia cuõng chaúng nghe. Vì sao? Vì chæ nghó ñeán baùt daàu.

Baøi tuïng raèng:

*Khi voi aáy böôn chaïy Gioáng nhö maây lôùn noåi Möa ñaù taét gioù lôùn Troác caây laøm hö nhaø.*

*Ngöôøi aáy ñeàu chaúng thaáy Laønh, döõ naøo coù hay Chaúng bieát gioù, maây khôûi Chæ quaùn cheùn daàu ñaày.*

Baáy giôø, ngöôøi aáy böng baùt daàu ñaày ñeán khu vöôøn kia, khoâng rôi moät gioït. Binh lính, söù thaàn ñeàu trôû veà cung vua, taâu baøy ñaày ñuû vôùi vua veà caùc tai naïn, vaø ngöôøi böng baùt chuyeân taâm khoâng ñoäng, ñaõ veà ñeán khu vöôøn, khoâng rôi moät gioït. Vua nghe taâu khen raèng: “Ngöôøi naøy khoù saùnh kòp, laø ngöôøi huøng trong loaøi ngöôøi, chaúng ngoaùi nhìn thaân thuoäc vaø ngoïc nöõ, chaúng nao nuùng tröôùc hoïa hoaïn, voi döõ, nöôùc löûa, ñieän chôùp, saám seùt. Ta ñaây nghe tieáng saám coøn kinh ngaïc, sôï haõi, tuy coù ngöôøi taâu trình nhöng chaúng tænh. Hoaëc coù ngöôøi bò phaân taùn taâm thaàn maø cheát. Hoaëc coù ngöôøi nöõ ñang khoûe maø bò hö thai, ngöôøi naøy laø choã döïa cuûa muoân daân nhöng chaúng ai bieát, tuy laø gaëp caùc naïn, nhöng taâm chaúng ñoäng, con ngöôøi nhö vaäy, khoâng coù vieäc gì laø chaúng laøm ñöôïc. Taâm vöõng chaéc nhö theá, khoâng bao giôø sôï naïn. Vua ñòa nguïc tra khaûo coù theå aên kim cöông.” Nhaø vua hoan hyû, laäp laøm ñaïi thaàn.

Baøi tuïng raèng:

*Thaáy thaân toäc khoùc loùc Vaø voi say quaäy phaù Tuy gaëp caùc naïn sôï*

*Nhöng taâm chaúng lay ñoäng. Vua thaáy ngöôøi kieân ñònh Khoâng lay chuyeån nhö theá Neân thaân aùi, kính troïng Laäp leân laøm ñaïi thaàn.*

Do taâm cuûa vò chaùnh só aáy kieân coá, duø gaëp caùc vieäc toát xaáu vaø caùc tai naïn khuûng khieáp, taâm chæ chaúng chuyeån di, neân ñöôïc thoaùt toäi cheát, laïi ñöôïc giaøu sang, tröôøng thoï. Ngöôøi tu haønh cheá ngöï taâm cuõng nhö vaäy, tuy coù caùc hoïa hoaïn vaø daâm, noä, si ñeán nhieãu loaïn caùc caên nhöng luoân giöõ taâm chaúng theo, nhieáp yù laøm ñaàu, quaùn saùt trong thaân theå

mình vaø beân ngoaøi thaân theå ngöôøi, phaùp cuûa taâm thoï cuõng laïi nhö vaäy.

Baøi tuïng raèng:

*Nhö ngöôøi böng baùt maät Chaúng ñoäng khoâng rôi ñoå Tueä maàu yù nhö bieån Chuyeân taâm böng baùt daàu. Neáu ngöôøi muoán hoïc ñaïo Phaûi giöõ taâm nhö theá*

*Taâm chöùa caùc ñöùc saùng Tröø heát taát caû toäi.*

*Saéc duïc coù bao nhieâu Taùi khôûi ôû noä si*

*Coù chí, chaúng phoùng daät Tónh laëng ñeå töï cheá.*

*Thaân ngöôøi coù beänh taät Duøng thuoác ñeå chöõa laønh Taâm beänh cuõng nhö theá Boán YÙ chæ nhaèm tröø.*

Ngöôøi taâm kieân cöôøng, naêng löïc yù chí nhö vaäy, thì duøng moùng tay phaù ñöôïc nuùi tuyeát, duøng coïng hoa sen ñaâm thuûng nuùi vaøng, duøng cöa saét cöa ñöùt nuùi baùu Tu-di. Coøn ngöôøi khoâng coù loøng tin thì khoâng theå haêng haùi tieán leân ñöôïc; oâm loøng dua nònh, phoùng tuùng thaát nieäm thì tuy soáng laâu treân ñôøi, nhöng chaúng bao giôø coù theå ñoaïn tröø ñöôïc caáu baån daâm, noä, si! Ngöôøi coù tín, tinh taán, chaát tröïc, trí tueä thì taâm hoï kieân cöôøng, cuõng coù khaû naêng thoåi nuùi lay ñoäng, huoáng gì laø tröø ñöôïc daâm, noä, si. Cho neân ngöôøi tu haønh muoán hoaøn thaønh ñaïo ñöùc thì duøng tín, tinh taán, trí tueä, chaát tröïc ñieàu phuïc taâm mình moät caùch chuyeân nhaát, ngay trong luùc tu haønh.

Baøi tuïng raèng:

*Chaát tröïc tín, tinh taán Trí tueä, khoâng dua nònh Laø naêm caên tröø toäi*

*Lìa voâ soá taâm ueá. Hieåu roõ voâ löôïng kinh Töï bieát laø Phaät daïy Chæ laáy lôøi coát yeáu*

*Phaân bieät nghóa voâ löôïng.*

M